de | Hygiene Schutzhüllen. Verwenden Sie keine Schmiermittel auf Ölbasis, wie Vaseline, Pflanzen-/Mineralöle oder kalte Creme, da sie die Latexschicht beschädigen können. Kühl und trocken lagern und vor Sonneneinstrahlung schützen. Nicht der Hitze aussetzen. Mediware Hygieneschutzhüllen sind einfach anzuwenden und passen auf verschiedene Ultraschallköpfe. Diese Schutzhüllen dienen als Barriereschutz bei invasiven medizinischen Untersuchungen und Diagnosen mit Schallkopfsonden. Achtung: Dieses Produkt enthält Naturkautschuklatex, welches allergische Reaktionen hervorrufen kann Wenn Sie allergisch auf Naturkautschuklatex-Produkte reagieren, suchen Sie vor Anwendung einen Arzt auf. **Gebrauchsanweisung:** Warnung: Vor Anwendung sollten Sie geschult sein in der Verwendung von Ultraschalluntersuchungen. Entsorgen Sie die einzelnen zum Einmalgebrauch bestimmten Komponenten als infektiösen Abfall. Verwenden Sie die Schutzhüllen nicht wieder. Die Wiedererwendung oder Wiederaufbereitung kann das Risiko einer Kontamination erhöhen und beim Patienten eine Infektion oder Kreuzinfektion verursachen. Eine Desinfektion der Schallkopfsonde nach jedem Gebrauch kann die Wahrscheinlichkeit einer Kreuzinfektion beim Patienten vermeiden. Anwendung: (1.) Vorsichtig die Folienverpackung entfernen **(nur H5 1330)**. Vergewissern Sie sich, dass die Hülle nicht beschädigt wird. Vermeiden Sie eine Beschädigung der Hülle durch scharfe Kanten, Fingernägel etc. (2.) Legen Sie die Hülle fest über den Schallkopf und vermeiden Sie Falten und Luftblasen und dass die Hülle durchstochen wird. (3.) Prüfen Sie die Hülle, dass keine Löcher oder Risse vorhanden sind.

en | Hygienic protection covers. Do not use oil-based lubricants, such as petroleum jelly, vegetable/mineral oils or cold cream, as they may damage the latex cover. Store in a cool, dry place away from direct sunlight, avoid access heat. Mediware transducer covers are designed for easy application and fit various ultrasound transducer shapes. These covers are intended for barrier protection during invasive medical examination and diagnosis using transducer probes. Caution: This product contains natural rubber latex which may cause allergic reactions. If you are allergic to natural rubber latex products, consult your doctor for advice before use. **Instruction for use:** Warning: Before use, you should be trained in ultrasonography. Dispose of single use components as infectious waste. Do not reuse transducer covers. Reuse or reprocessing may create a risk of contamination of the device and cause patient infection or cross-infection. Disinfect the transducer probe after each examination could reduce the probability of cross-contamination. Appliance: (1.) Carefully tear off the foil pack **(only H5 1330)**. Make sure not to damage the cover. Avoid damage to the cover by sharp edges, fingernails and etc. (2.) Place the cover over the transducer. Pull cover tightly over the transducer to remove wrinkles and air bubbles, taking care to avoid puncturing the cover. (3.) Inspect the cover to ensure no holes or tears.

nl | Hygiëne beschermhoezen. Gebruik geen smeermiddelen op oliebasis, zoals vaseline, plantaardige/minerale oliën, of koude crème, aangezien deze de latexlaag kunnen beschadigen. Bewaren op een koele, droge plaats en beschermen tegen zonlicht. Niet blootstellen aan hitte. De hygiënische beschermhoezen van Mediware zijn gemakkelijk te gebruiken en passen op verschillende ultrasoundkoppen. Deze beschermhoezen dienen als barrierebescherming tijdens invasieve medische onderzoeken en diagnoses met transducer sondes. Attentie: Dit product bevat natuurrubberlatex, dat allergische reacties kan veroorzaken. Als u allergisch bent voor natuurlijke rubberlatex producten, raadpleeg dan voor gebruik een arts. **Instructies voor gebruik:** Waarschuwing: Vóór gebruik moet u worden opgeleid in het gebruik van echografisch onderzoek. Gooi elke wegwerpcomponent weg als besmettelijk afval. Gebruik de beschermhoezen niet opnieuw. Hergebruik of opwerking kan het risico van besmetting vergroten en kann besmetting en een infectie of kruisinfectie bij de patiënt veroorzaken. Desinfectie van de transducer probe na elk gebruik kan de kans op kruisbesmetting bij de patiënt voorkomen. Gebruik: (1.) Verwijder voorzichtig de folie **(alleen H5 1330)**. Zorg ervoor dat het omhulsel niet beschadigd is. Voorkom beschadiging van de hoes door scherpe randen, vingernagels, etc. (2.) Plaats de hoes strak over de transducer en vermijd kreukels, luchtbelletjes en dat de hoes doorboord wordt. (3.) Controleer de hoes om zeker te zijn dat er geen gaten of scheuren zijn.

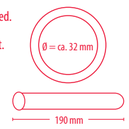
fr | Housses de protection hygiénique. N'utilisez pas de lubrifiants à base d'huile tels que la vaseline, les huiles végétales/minérales ou la crème froide, car ils peuvent endommager la couche de latex. Conserver dans un endroit frais et sec et protéger de la lumière du soleil. Ne pas exposer à la chaleur. Les housses de protection hygiéniques Mediware sont faciles à utiliser et s'adaptent à différentes têtes d'échographie. Ces housses servent de barrière de protection lors d'examens médicaux invasifs et de diagnostics à l'aide de sondes transductrices. Attention: Ce produit contient du latex de caoutchouc naturel, qui peut provoquer des réactions allergiques. Si vous êtes allergique aux produits en latex de caoutchouc naturel, consultez un médecin avant de les utiliser. **Mode d'emploi:** Avertissement: Vous devez être formé à l'utilisation des ultrasons avant de les utiliser. Éliminez chaque composant jetable comme un déchet infectieux. Ne réutilisez pas les housses de protection. La réutilisation ou le retraitement peuvent augmenter le risque de contamination et peuvent provoquer une infection ou une infection croisée chez le patient. La désinfection de la sonde du transducteur après chaque utilisation peut prévenir la probabilité d'une infection croisée chez le patient. Utilisez: (1.) Retirez avec précaution la feuille d'emballage **(uniquement H5 1330)**. Assurez-vous que la gaine n'est pas endommagée. Évitez d'endommager la gaine avec des bords tranchants, des ongles, etc. (2.) Placez la gaine fermement sur le transducteur et évitez les plis, les bulles d'air ou la perforation de la gaine. (3.) Vérifiez la gaine pour vous assurer qu'il n'y a pas de trous ou de déchirures.

no | Hygienebeskyttelsesdeksler. Ikke bruk oljebaserte smøremidler som vaselin, vegetabilske / mineraloljer eller kald fløte, da de kan skade latexlaget. Oppbevares på et kjølig, tørt sted og beskyttes mot direkte sollys. Ikke utsett for varme. Mediware hygieniske beskyttelseshylser er enkle å bruke og passer på forskjellige ultralydhoder. Disse beskyttelsesdekslene fungerer som barrierebeskyttelse under invasive medisinske undersøkelser og diagnoser med svingersonder. Fare: Dette produktet inneholder naturgummilatex, som kan forårsake allergiske reaksjoner. Hvis du er allergisk mot naturgummilatexprodukter, kontakt lege før bruk. **Instruksjoner for bruk:** Advarsel: Før bruk, bør du bli opplært i bruk av ultralydskanning Kast individuelle engangskomponenter som smittsomt avfall. Ikke bruk beskyttelsesdekslene på nytt. Gjenbruk eller rekonditionering kan øke risikoen for Øk forurensning og forårsake infeksjon eller kryssinfeksjon hos pasienten. Desinfisering av transdusersonden etter hver bruk kan redusere sannsynligheten for kryssinfeksjon hos pasienten. Applikasjon: (1.) Fjern forsiktig folieemballasjen **(bare H5 1330)**. Forsikre deg om at saken ikke er skadet. Unngå å skade dekselet fra skarpe kanter, negler osv. (2.) Plasser kappen tett over svingeren, og unngå rynker, luftbobler og punktering av kappen. (3.) Kontroller hylsen for å sikre at det ikke er hull eller tårer.

hu | Higiéniai védőburkolatok. Ne használjon olajalapú kenőanyagokat, például vazelint, növényi / ásványi olajokat vagy hideg krémet, mert ezek károsíthatják a latex réteget. Tárolja hűvös, száraz helyen és védje a közvetlen napfénytől. Ne tegye ki hőnek. A mediware higiénikus védőhüvelyek könnyen használhatók és illeszkednek a különböző ultrahangfejekre. Ezek a védőburkolatok gátvédelemként szolgálnak az invazív orvosi vizsgálatok és a jeladók szondáinak diagnosztizálása során. Veszély: Ez a termék természetes gumi latexet tartalmaz, amely allergiás reakciókat okozhat. Ha allergiás a természetes gumi latex termékekre, használat előtt forduljon orvoshoz. **Használati útmutató:** Figyelem: Használat előtt ki kell képezni az ultrahangos vizsgálatok alkalmazását Az egyes egyszer használatos alkatrészeket fertőző hulladékként kell megsemmisíteni. Ne használja újra a védőburkolatokat. Az újrafelhasználás vagy a felújítás növelheti a Növelje a szennyeződést és fertőzést vagy keresztfertőzést okozhat a betegben. Az átalakító szonda fertőtlenítése minden használat után csökkentheti a keresztfertőzés valószínűségét a betegben. Alkalmazás: (1.) Óvatosan távolítsa el a fólia csomagolását **(csak H5 1330)**. Ügyeljen arra, hogy a tok ne sérüljön meg. Kerülje az éles élek, a köröm stb. Károsodását.(2.) Helyezze szorosan a hüvelyt a jelátalakítóra, elkerülve a ráncokat, a légbuborékokat és a kilyukasztást. (3.) Ellenőrizze a hüvelyt, hogy nincs-e lyuk vagy szakadás.

de | Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden. **en |** Do not use if package is damaged. **nl |** Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is. **fr |** Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé. **no |** Ikke bruk hvis pakken er skadet. **hu |** Ne használja, ha a csomagolás sérült.

de | Enthält oder Anwesenheit von Naturkautschuklatex. **en |** Contains or presence of natural rubber latex. **nl |** Bevat of bevat natuurrubberlatex. **fr |** Contient ou présence de latex de caoutchouc naturel. **no |** Inneholder eller tilstedeværelse av naturgummilatex. **hu |** Természetes gumilatexet tartalmaz vagy jelen van benne.



1-H5 1320ff-351-0-0002-2103

ÖFFNEN/OPEN/OPEN/OUVRIR/ÅPNE HER/ITT NYLIK

FÜR ULTRASCHALLSONDEN
FOR ULTRASOUND PROBES

HYGIENE SCHUTZHÜLLEN
FÜR ULTRASCHALLSONDEN, LATEX,
UNSTERIL, LOSE VERPACKT

HYGIENIC PROTECTION COVERS
FOR ULTRASOUND PROBES, LATEX,
NON STERILE, BULK PACKED

HYGIËNISCHE BESCHERMHOEZEN
VOOR ULTRASONE SONDES, LATEX,
NIET-STERIEL, IN BULK VERPAKT

HOUSSES DE PROTECTION HYGIÉNIQUE
POUR SONDES À ULTRASONS, EN LATEX,
NON STÉRILES, EN VRAC

HYGIENISKE BESKYTTELSESDEKSLER
FOR ULTRALYDSONDER, LATEX,
IKKE-STERIL, BULKPAKKET

HIGIÉNIKUS VÉDŐBURKOLATOK
ULTRAHANGOS SZONDÁKHOZ, LATEX, NEM STERIL,
ÖMLESZTETT CSOMAGOLÁSBAN

mediware

mediware

HYGIENE SCHUTZHÜLLEN
FÜR ULTRASCHALLSONDEN LATEX, UNSTERIL, LOSE VERPACKT

HYGIENIC PROTECTION COVERS
FOR ULTRASOUND PROBES LATEX, NON STERILE, BULK PACKED